



**Frontspoiler**  
**Front spoiler**  
**Spoiler avant**  
**Spoiler anteriore**  
**Voorste spoiler**  
**Framspoiler**  
**Spoiler frontal**  
**Přední spojler**

**フロントスポイラー**

Teilenummer / Part number / Référence / Numero pezzo /  
Onderdeelnummer

Artikelnummer / Número de pieza / Číslo dílu / 部品数



Montageanleitung  
Fitting instructions  
Notice de montage  
Istruzioni di montaggio  
Montagehandleiding  
Monteringsanvisning  
Instrucciones de montaje  
Montážní návod  
**使用説明書**

**Scirocco VW Zubehör**  
**1K8 071 609**

Änderung des Lieferumfanges  
vorbehalten.

The right to modify specifications  
is reserved.

Sous réserve de modifications.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al  
contenuto della fornitura.

Wijzigingen in leveringsomvang  
voorbehouden.

Ändringar av leveransomfattningen  
förbehålles.

Se reservan las modificaciones del volumen de  
suministro.

Změny rozsahu dodávky vyhrazeny.

本品の内容を予告なく変更・改良する権利を有しま  
す。

Distributed by Volkswagen Zubehör GmbH  
USA: Distributed by Volkswagen of  
America, Inc. – Corporate Parts Div. –  
Troy, MI 48007 – 3951  
10/08



**D**

Stückliste		
Pos.	Bezeichnung	Stk.
1	Frontspoiler	1
2	Z Leiste links+rechts	1
3	Adapter Radhaus links	1
4	Adapter Radhaus rechts	1
5	Lackierspezifikation	1
6	Montageanleitung	1
7	ABE/TÜV-Gutachten	1
8	Blechklammern	11
9	Schraube 5x20	9
10	Schraube 5x40	2
11	Druckclips	3
12	Folie für Frontspoiler	1

**GB**

**F**

**I**

**NL**

Spare parts list			Liste des pièces			Lista dei pezzi			Stuklijst		
Pos.	Designation	Q.ty	Pos.	Désignation	Q.té	Pos.	Denominazione	Q.tà	Pos.	Benaming	Aant.
1	Spoiler frontale	1	1	Spoiler avant	1	1	Spoiler anteriore	1	1	Voorste spoiler	1
2	Ri+Le Z-shaped profile	1	2	Profilé en Z droit et gauche	1	2	Profilo a Z destro e sinistro	1	2	Z-profiel links+rechts	1
3	Left adapter	1	3	Adaptateur gauche	1	3	Adattatore sinistro	1	3	Linker adaptor	1
4	Right adapter	1	4	Adaptateur droit	1	4	Adattatore destro	1	4	Rechter adaptor	1
5	Painting instructions	1	5	Instructions de vernissage	1	5	Istruzioni di verniciatura	1	5	Schilderinstrucities	1
6	Assembly instructions	1	6	Notice de montage	1	6	Istruzioni di montaggio	1	6	Montage instructies	1
7	ABE/TÜV certification	1	7	Homologation ABE/TÜV	1	7	Omologazione ABE/TÜV	1	7	Homologatie ABE/TÜV	1
8	Plate clamps	11	8	Ecrous à tôle	11	8	Morsetti per lamiera	11	8	Klemmen voor staalplaat	11
9	Screws 5x20	9	9	Vis 5x20	9	9	Viti 5x20	9	9	Schroeven 5x20	9
10	Screws 5x40	2	10	Vis 5x40	2	10	Viti 5x40	2	10	Schroeven 5x40	2
11	Pressure clips	3	11	Clips à pression	3	11	Clip a pressione	3	11	Drukclips	3
12	Film for front spoiler	1	12	Film pour spoiler avant	1	12	Pellicola per spoiler anteriore	1	12	Folie voor frontale spoiler	1

**S**

**E**

**CZ**

**J**

Stycklista			Lista de piezas			Seznam dílů			パーツリスト		
Pos.	Benämning	Ant.	Pos.	Denominación	Cant	Pol.	Název	Poč.	番号	名称	数量
1	Framspoiler	1	1	Spoiler frontal	1	1	Přední spojler	1	1	フロントスポイラー	1
2	Vänster och höger profil	1	2	Perfil en Z izquierdo y derecho	1	2	Levý+pravý profil ve tvaru Z	1	2	Z型プロファイル左右	1
3	Vänster adapter	1	3	Adaptador izquierdo	1	3	Levý adaptér	1	3	左アダプター	1
4	Höger adapter	1	4	Adaptador derecho	1	4	Pravý adaptér	1	4	右アダプター	1
5	Lackeringsanvisning	1	5	Instrucciones para la pintura	1	5	Istrukce k nátěru	1	5	塗装説明書	1
6	Monteringsanvisning	1	6	Instrucciones para el montaje	1	6	Istrukce k montáži	1	6	組み立て説明書	1
7	ABE/TÜV –typgodkännelse	1	7	Homologación ABE/TÜV	1	7	Homologace ABE/TÜV	1	7	ABE/TÜV 認定	1
8	Plåtklämmor	11	8	Tuercas para chapa	11	8	Svěrky na plech	11	8	プレート用クランプ	11
9	Skrugar 5x20	9	9	Tornillos 5x20	9	9	Šrouby 5x20	9	9	ビス 5x20	9
10	Skrugar 5x40	2	10	Tornillos 5x40	2	10	Šrouby 5x40	2	10	ビス 5x40	2
11	Fästklämmor	3	11	Clips de presión	3	11	Uchytek	3	11	ブッシュ式クリップ	3
12	Film på framspoiler	1	12	Película para spoiler frontal	1	12	Folie pro přední spojler	1	12	フロントスポイラー用フィルム	1

**D**

**Bitte die Montageanleitung vor Beginn sorgfältig lesen.**

Wir empfehlen die Montage in einer Fachwerkstatt durchführen zu lassen.

**Empfehlung:** Das Anbauteil ist passgenau gearbeitet und bereits grundiert.

Trotzdem sollten Sie **vor** dem Lackieren einen Probeverbau gemäß dieser Montageanleitung vornehmen.

Es wird empfohlen die Montage zu zweit durchzuführen.

**Achtung:** Das Klebeset ist nicht inklusive. Es muss separat bestellt werden. Gemäß Vorschrift der TÜV Bestimmungen und der ABE ist kein anderer Kleber zulässig.

Das Klebeset besteht aus Reiniger, Haftvermittler und P1 Kleber und ist unter der Teilenummer **000 071 785 A** erhältlich.

**GB**

**Please read fitting instructions thoroughly before commencing installation.**

We recommend that fitting is carried out by a specialist workshop.

**Recommendation:** The body part is precision manufactured and pre-primed. However, trial fitting should still be carried out in accordance with these fitting instructions **before** painting. The fitting must be effected from two persons.

**Attention:** The adhesive kit is not included. It must be ordered separately according to the parts list. For compliance with TÜV certificate and ABE other adhesive are not permitted. The adhesive kit, comprising cleaner, primer and P1 adhesive, is obtainable as part number **000 071 785 A**.

**F**

**Lire attentivement la notice de montage avant de commencer.**

Nous recommandons de confier le montage à un professionnel.

**Recommandation :** La pièce est fabriquée aux bonnes cotes et déjà apprêtée. Nous vous recommandons toutefois d'effectuer un essai de pose suivant la présente notice de montage **avant** la peinture. Le montage doit être effectué par deux personnes.

**Attention!** Le kit de collage n'est pas compris et doit être commandé séparément suivant la liste des pièces. D'autres colles ne sont pas autorisées conformément à l'expertise du TÜV at à l'autorisation générale D'exploitation ( ABE). Le kit de collage comprenant Nettoyant, un primer et la colle P1 est disponible sous la référence **000 071 785 A**.

**I**

**Prima di iniziare il lavoro si prega di leggere attentamente le istruzioni di montaggio.**

Raccomandiamo di far eseguire il montaggio in una officina specializzata.

**Raccomandazione:** Il componente di montaggio è un pezzo di alta precisione ed è già verniciato con uno strato di fondo. Nonostante ciò si raccomanda di eseguire **prima** della verniciatura finale un montaggio di prova seguendo le indicazioni riportate nelle presenti istruzioni di montaggio. Eseguire il montaggio in due.

**Attenzione:** Il set di incollaggio non è compreso nel volume della fornitura e va pertanto ordinato separatamente secondo la lista pezzi. Secondo il certificato TÜV e il certificato di omologazione non sono consentiti adesivi diversi. Il set di incollaggio è composto da detergente, primer ed adesivo P1 e può essere ordinato attraverso il numero **000 071 785 A**.

**NL**

**De montagehandleiding eerst zorgvuldig lezen!**

Wij adviseren de montage door een vakgarage te laten uitvoeren.

**Advies:** Het montageonderdeel heeft de juiste pasvorm en is al gegrond. Niettemin raden wij aan **voor** het spuiten een montagetest volgens de montagehandleiding uit te voeren. De montage met twee personen uitvoeren.

**Let op!** De plakset behoort niet tot de leveringsomvang. Deze moet afzonderlijk volgens de stuklijst worden besteld. Andere plakmiddelen zijn conform ABE/TÜV certificaat (techn.) niet toegestaan. De plakset bestaat uit reinigepriemer P1 plakmiddel En i sonder onderdeelnummer **000 071 785 A** te Verkrijgen.

**S**

**Var vänlig läs monteringsanvisningen noggrant innan du börjar.**

Vi rekommenderar att du genomför monteringen i en fackverkstad.

**Rekommendation:** Tillbehörsdelen är exakt tillverkad och redan grundad. Trots detta bör du göra en provmontering enligt monteringsanvisningen **före** lackeringen. Monteringen ska utföras av två personer.

**Observera!** Limsetet ingår inte i leveransen. Det måste beställas separat enligt tycklistan. Andra lim är ej villana enligt TÜV intyg och ABE. Limsetet består av rengörare, primer P1 Lim och kann köpas under artikelnummer **000 071 785 A**.

**E**

**Antes de comenzar, sírvase leer atentamente las instrucciones de montaje.**

Les recomendamos efectuar el montaje en un taller especializado.

**Recomendación:** La pieza adosada está mecanizada con precisión de ajuste y ya está imprimada. A pesar de ello deberá realizar un montaje de prueba según estas instrucciones de montaje **antes** de efectuar el pintado. El montaje debe ser realizado por dos personas.

**Atención!** El juego de pegado no está incluido en el volumen de su ministro. Se ha de pedir por separado según la lista de piezas. Otros adhesivos no están permitidos según la certificación del TÜV (ITV) y la autorización general de servicio (ABE). El juego de pegado compuesto por producto limpiador imprimación, adhesivo P1 se ha de adquirir bajo el número de pieza **000 071 785 A**.

**CZ**

**Před začátkem si laskavě přečtěte montážní návod!**

Doporučujeme nechat montáž provést v odborné dílně.

**Doporučení:** Montážní díl je lícovaně zpracovaný a už natřen základním nátěrem. Přesto byste měl **před** lakováním provést podle tohoto montážního návodu montáž na zkoušku. Montáž musí provádět dvě osoby.

**Pozor!** Sada k le peni neni zahrnuta v rozsahu dodávky. Musi se samostn objednat podle kusovníku. Jiná lebidla nejsou podle posudku TÜV (Úadu Techn. Kontroly) a obecného povoleni k provozu Pipustná. Sadu k le peni skládající se z istie, základního nátěru, lepidla P1 lze obdržet pod číslem dílu **000 071 785 A**.

**J**

まず取扱説明書を最後までよくお読みください。

取付けは専門修理工場で行うことを推奨いたしません。

**推奨:** 取付け部品はぴったり合うように正確な寸法で仕上げられ、すでに下塗りされていますが、それでも塗装前に本取扱説明書に従って仮取付けを行ってください。  
組み立ては、二人で行ってください。

**ご注意!**

接着セットは入っていません。

別注文になりますので、部品リストをご確認ください。  
TÜV (ドイツ技術監視協会) 規定や

ABE - 規則により、他の接着剤は使用できません  
接着セットは洗浄剤、プライマーとP1 接着剤の  
トで、  
部品番号 000 071 785 A でお求め頂けます。

付属部品は、牽引フックのない自動車への使用に限ります

1.1



1.2



**D**

### Montagevorbereitung

- 1.1 Stoßfängerunterseite im Anlagebereich des Frontspoilers gründlich reinigen.
- 1.2 Die 4 originalen Schrauben an der Unterseite entfernen und je 1 Schraube links und rechts im Radhaus entfernen.

**F**

### Préparation du montage

- 1.1 Nettoyer soigneusement la partie inférieure des pare-chocs dans la zone du spoiler avant.
- 1.2 Enlever les 4 vis originales de dessous et les vis gauche et droite du passage de roue.

**NL**

### Vorbereiding voor de montage

- 1.1 De onderkant van de bumpers grondig schoonmaken in de zone van de frontale spoiler.
- 1.2 De 4 originele schroeven op de onderkant, 1 linker schroef en 1 rechter schroef van de wielkast wegnemen.

**E**

### Preparación para el montaje

- 1.1 Limpie cuidadosamente el lado inferior de los parachoques en la zona del spoiler frontal.
- 1.2 Quite los 4 tornillos originales en el lado inferior, 1 tornillo izquierdo y 1 tornillo derecho del guardabarros.

**J**

### 装着前の準備

- 1.1 フロントスポイラーを取り付ける部分のバンパー下方部を丁寧に掃除します。
- 1.2 ホイールハウスの下方部の純正ビス4ヶと左1ヶ、右1ヶを取り外します。

**GB**

### Preparation for fitting

- 1.1 Carefully clean the lower part of the bumpers in the front spoiler area.
- 1.2 Remove the 4 original screws from the lower part and 1 left screw and 1 right screw from the wheel housing.

**I**

### Preparazione per il montaggio

- 1.1 Pulire accuratamente il lato inferiore dei paraurti nella zona dello spoiler anteriore.
- 1.2 Togliere le 4 viti originali sul lato inferiore, 1 vite sinistra e 1 vite destra del passaruota.

**S**

### Förberedelse för montering

- 1.1 Rengör noggrant den nedre sidan på stötfångarna i området för framspoilern.
- 1.2 Ta bort de 4 originalskruvarna på den nedre sidan, samt 1 skruv till vänster och 1 skruv till höger i hjulhuset.

**CZ**

### Příprava pro montáž

- 1.1 Spodní stranu nárazníku v oblasti předního spojleru důkladně očistěte.
- 1.2 Na spodní straně krytu lemu vyjměte 4 původních šroubů, 1 levý šroub a 1 pravý šroub.

2.1



**(D)**

### Probeverbau des Frontspoilers

2.1 Frontspoiler anhalten und Paßform überprüfen. Danach Frontspoiler wieder abnehmen und nach der Lackieranleitung lackieren.

**Achtung:** Die Klebeflächen dürfen nicht lackiert werden, diese müssen Lacknebel und lackfrei bleiben.

**(F)**

### Montage d'essai du spoiler avant

2.1 Fixer le spoiler avant et vérifier le gabarit.  
Retirer ensuite le spoiler avant et procéder au vernissage en suivant les instructions fournies.

**Attention:** Les surfaces adhésives ne doivent pas être vernies. Elles ne doivent entrer en contact ni avec les vernis ni avec les vapeurs de vernis.

**(NL)**

### Montagetest van de voorste spoiler

2.1 De voorste spoiler vasthechten en de vormgeving verifiëren.  
Vervolgens opnieuw de voorste spoiler wegnemen en lakken volgens de aangegeven instructies.

**Let op:** De kleefoppervlakken mogen niet gelakt worden. Ze mogen niet in contact komen noch met verf noch met verfdampen.

**(E)**

### Montaje de prueba del spoiler frontal

2.1 Fije el spoiler frontal y verifique el perfil. A continuación, quite nuevamente el spoiler frontal y pinte según las instrucciones descritas.

**Atención:** Las superficies adhesivas no se deben pintar. Estas no deben entrar en contacto con pintura ni con vapores de pintura.

**(J)**

### フロントスポイラーの装着テスト

2.1 フロントスポイラーを固定し、フォルムを確認します。その後再びフロントスポイラーを取り外し、本書の説明に従って塗装します。

**注意:** 接着面は塗装しないでください。接着面に塗料やスプレーによる塗料の霧が付着しないよう注意してください。

**(GB)**

### Trial fitting of front spoiler

2.1 Attach the front spoiler and check the shape. Then remove the front spoiler again and paint in accordance with the instructions.

**Important:** Adhesive surfaces must not be painted. They must not enter into contact with either paint or paint vapour.

**(I)**

### Montaggio di prova spoiler anteriore

2.1 Fissare lo spoiler anteriore e verificare la sagomatura.  
Successivamente togliere di nuovo lo spoiler anteriore e verniciare secondo le istruzioni riportate.

**Attenzione:** Le superfici adesive non devono essere verniciate. Esse non devono entrare in contatto né con le vernici né con i vapori di vernici

**(S)**

### Provmontering av framspoiler

2.1 Fäst framspoilern och kontrollera profilkapningen. Ta sedan bort framspoilern igen och lackera den enligt bifogade anvisningar.

**Observera!** Vidhäftningsytorna ska inte lackeras. Dessa ska inte komma i kontakt med varken lacker eller ångor från lacker.

**(CZ)**

### Zkušební montáž předního spojleru

2.1 Připevněte přední spojler a zkontrolujte spojení. Pak přední spojler opět sundejte a natřete dle návodu.

**Pozor:** Lepené části je nutné natřít. Nesmí se dostat do kontaktu s nátěrovými hmotami a jejich párami.

3.1



**(D)**

### Vormontage Frontspoiler

- 3.1 Spoiler im angezeigten Bereich gründlich reinigen.
  - 3.2 Die schwarze Folie im vorderen Bereich aufkleben.
- Hinweis: um die Montage zu erleichtern kann der Spoiler und die Folie mit Seifenwasser besprüht werden. Nach positionieren mit einer geeigneten Kunststoffspachtel das Wasser abziehen.

**(F)**

### Montage préliminaire du spoiler avant

- 3.1 Nettoyer soigneusement la partie indiquée du spoiler.
  - 3.2 Coller le film noir sur la partie avant.
- Attention:** pour faciliter l'assemblage, pulvériser le spoiler et la tôle avec de l'eau et du savon. Après avoir positionné la pièce, éliminer l'eau à l'aide d'une spatule en plastique.

**(NL)**

### Voorfagaande montage van de voorste spoiler

- 3.1 De spoiler zorgvuldig schoonmaken ter hoogte van het aangeduid oppervlak
  - 3.2 De zwarte folie lijmen op het voorste gedeelte.
- Let op:** om de assemblage te vergemakkelijken, kan men de spoiler en de metalen plaat bespuiten met zeepwater. Na de plaatsing het water elimineren met een adequate plastic spatel.

**(E)**

### Montaje preliminar del spoiler frontal

- 3.1 Limpie cuidadosamente el spoiler en correspondencia con la superficie indicada
  - 3.2 Encole la película negra en la parte delantera.
- Atención:** Para facilitar el ensamblaje, pulverice el spoiler y la chapa con agua jabonosa. Después de colocar el spoiler, elimine el agua con una espátula de plástico.

**(GB)**

### Preliminary fitting of front spoiler

- 3.1 Clean the spoiler carefully on the indicated surface.
  - 3.2 Glue the black film onto the front part.
- Important:** spray the spoiler and plate with soapy water for an easier fitting procedure. Remove the water after positioning using a suitable plastic spatula.

**(I)**

### Montaggio preliminare spoiler anteriore

- 3.1 Pulire accuratamente la superficie indicata dello spoiler.
  - 3.2 Incollare la pellicola nera sulla parte anteriore.
- Attenzione:** per facilitare l'assemblaggio, spruzzare lo spoiler e la lamiera con dell'acqua saponata. Dopo il posizionamento eliminare l'acqua con una spatola

**(S)**

### Provisorisk montering av framspoiler

- 3.1 Rengör spoilern noggrant vid de markerade ytorna
  - 3.2 Limma fast den svarta filmen på den främre delen.
- Observera!** För att underlätta monteringen kan man spruta tvålvatten på spoilern och plåten. Ta bort vattnet med en lämplig plastspatel efter placeringen.

**(CZ)**

### Předběžná montáž

- 3.1 Pečlivě vyčistěte vyznačenou část spojleru.
- 3.2 Na přední část nalepte černou folii.

**Pozor:** pro snadnější montáž můžete postříkat spojler a plech mýdlovou vodou. Po umístění dílu odstraňte vodu pomocí vhodného umělohmotného kartáče.

**(J)**

### フロントスポイラーの取り付け前の作業

- 3.1 スポイラーの矢印で示された部分を丁寧に掃除します。
  - 3.2 フロント部にブラックフィルムを貼り付けます。
- 注意:** 組み立てやすくするために、スポイラーとプレートに洗剤の入った水をスプレーします。所定の位置に当てた後、適切なプラスチック製パレットで水気を取ります。

4.1



**(D)**

#### Montage des Z-Profils

4.1 Insgesamt 11 Blechklammern an der Z Leiste anbringen.

**(GB)**

#### Fitting of Z-shaped profile

4.1 Attach 11 plate clamps to the Z-shaped.

**(F)**

#### Montage du profil en Z

4.1 Insérer 11 écrous à tôle sur profil en Z

**(I)**

#### Montaggio del profilo a Z

4.1 Inserire 11 morsetti per lamiera sull' profilo a Z.

**(NL)**

#### Montage van het Z-profiel

4.1 11 klemmen per staalplaat invoeren op de Z-profiel.

**(S)**

#### Montering av Z-profilen

4.1 Sätt in 11 plåtklämmor på Z-profilen

**(E)**

#### Montaje del perfil en Z

4.1 Coloque 11 tuercas para chapa en el Perfil en Z.

**(CZ)**

#### Montáž profilu Z

4.1 11 svěrek na plech umístěte na profile Z.

**(J)**

#### Z型プロファイルの取り付け

4.1 Z型プロファイルにプレート用クランプを11ヶ差込みます。



4.2



**(D)**

#### Montage des Z-Profiles

4.2 Die Z Leiste mit insgesamt 11 Schrauben am Frontspoiler befestigen.

**(GB)**

#### Fitting of Z-shaped profile

4.2 Attach Z-shaped profile onto front spoiler with 11 screws.

**(F)**

#### Montage du profil en Z

4.2 Fixer le profil en Z sur le spoiler avant avec 11 vis.

**(I)**

#### Montaggio del profilo a Z

4.2 Fissare il profilo a Z con 11 viti sullo spoiler anteriore.

**(NL)**

#### Montage van het Z-profiel

4.2 Het Z-profiel vasthechten op de voorste spoiler met 11 schroeven.

**(S)**

#### Montering av Z-profilen

4.2 Fäst Z-profilen på framspoilern med 11 skruvar.

**(E)**

#### Montaje del perfil en Z

4.2 Fije el perfil en Z en el spoiler frontal con 11 tornillos.

**(CZ)**

#### Montáž profilu Z

4.2 Připevněte profil Z pomocí 11 šroubů na přední spojler.

**(J)**

#### Z型プロファイルの取り付け

4.2 フロントスポイラーにZ型プロファイル  
を11ヶのビスで固定します。

5.1



5.2



**D**

### Vormontage Frontspoiler

- 5.1 Stoßfängerunterseite im Anlagebereich des Frontspoilers nochmals gründlich reinigen.
- 5.2 Frontspoiler positionieren und mit geeignetem Mittel exakte Position markieren. Durch erneutes Auflegen die Position nochmals überprüfen.

**F**

### Montage préliminaire du spoiler avant

- 5.1 Nettoyer à nouveau la partie inférieure du spoiler avant.
- 5.2 Positionner le spoiler avant et marquer la position exacte. Contrôler la position avant de procéder au montage.

**NL**

### Voorfagaande montage van de voorste spoiler

- 5.1 Opnieuw de onderkant van de voorste spoiler schoonmaken.
- 5.2 De voorste spoiler plaatsen en de juiste plaats markeren. De plaats verifiëren voordat men overgaat tot de montage.

**E**

### Montaje preliminar del spoiler frontal

- 5.1 Limpie nuevamente el lado inferior del spoiler frontal.
- 5.2 Coloque el spoiler frontal y marque su posición exacta. Verifique la posición antes de proceder al montaje.

**J**

### フロントスポイラーの取り付け前の作業

- 5.1 フロントスポイラーの下方部を再度掃除します。
- 5.2 フロントスポイラーを正しい位置にあてがい、正確な位置に印をつけます。取り付ける前にもう一度位置を確認してください。

**GB**

### Preliminary fitting of front spoiler

- 5.1 Clean the lower part of the front spoiler again.
- 5.2 Position the front spoiler and mark the exact position. Check the position before proceeding with assembly.

**I**

### Montaggio preliminare spoiler anteriore

- 5.1 Pulire di nuovo il lato inferiore dello spoiler anteriore.
- 5.2 Posizionare lo spoiler anteriore e contrassegnare l'esatta posizione. Verificare la posizione prima di procedere con il montaggio.

**S**

### Provisorisk montering av framspoiler

- 5.1 Rengör ännu en gång den nedre sidan på stötfångarna i området för framspoilern.
- 5.2 Placera framspoilern och markera noggrant exakt position. Kontrollera positionen igen innan monteringen görs.

**CZ**

### Předběžná montáž předního spojleru

- 5.1 Očistěte znovu spodní stranu nárazníku v oblasti předního spojleru.
- 5.2 Umístěte přední spojler a řádně si označte jeho přesnou pozici. Než budete pokračovat v montáži, znovu pozici zkontrolujte.

6.1



6.2



**(D)**

### Montage Frontspoiler

- 6.1 Das Abdeckband entfernen und mit Schleifpapier die Klebfläche abschleifen und Lackreste sorgfältig entfernen.
- 6.2 Anschließend mit Reiniger die Klebefläche gründlich reinigen.

**(F)**

### Montage du spoiler avant

- 6.1 Retirer le ruban de protection et poncer la surface adhésive au papier de verre en éliminant les résidus de vernis.
- 6.2 Nettoyer la surface adhésive à fond avec du détergent.

**(NL)**

### Montage van de voorste spoiler

- 6.1 De beschermende tape wegnemen en het kleefoppervlak vlakmaken met schuurpapier; zorgvuldig de lakresten verwijderen.
- 6.2 Vervolgens het kleefoppervlak grondig schoonmaken met een detergent.

**(E)**

### Montaje del spoiler frontal

- 6.1 Quite la cinta de protección y pule la superficie adhesiva con papel abrasivo; elimine cuidadosamente los residuos de pintura.
- 6.2 A continuación, limpie cuidadosamente la superficie adhesiva con detergente.

**(J)**

### フロントスポイラーの取り付け

- 6.1 保護テープを外し、研磨紙で接着面を滑らかにし残っている塗装を落とします
- 6.2 その後、洗剤を利用して接着面を丁寧に掃除します。

**(GB)**

### Fitting of front spoiler

- 6.1 Remove the protective tape and rub the adhesive surface with sandpaper; remove any paint residue carefully.
- 6.2 Then clean the adhesive surface with detergent carefully.

**(I)**

### Montaggio dello spoiler anteriore

- 6.1 Togliere il nastro di protezione e levigare la superficie adesiva con della carta abrasiva; rimuovere accuratamente i residui di vernice.
- 6.2 Successivamente pulire accuratamente la superficie adesiva con del detergente.

**(S)**

### Montering av framspoiler

- 6.1 Ta bort skyddstejpen och slipa vidhäftningsytan med ett sandpapper. Ta noggrant bort alla lackrester.
- 6.2 Montera framspoilern vid de markerade punkterna och tryck ordentligt.

**(CZ)**

### Montáž předního spojleru

- 6.1 Sejměte ochrannou pásku a obruste přílnavou plochu brusným papírem; zbytky nátěru důkladně odstraňte.
- 6.2 Přílnavou plochu vyčistěte důkladně pomocí čistícího prostředku.

6.3



6.4



**(D)**

### Montage Frontspoiler

- 6.3 Beschneiden Sie die Tülle mit einem Durchmesser von 7mm.
- 6.4 Den Kleber in einer gleichmäßigen Raupe von ca. 7mm Durchmesser über die gesamte Klebfläche (Klebenut) auftragen.

**(F)**

### Montage du spoiler avant

- 6.3 Découper la buse pour obtenir un diamètre de 7 mm.
- 6.4 Appliquer un cordon de colle homogène de 7 mm de diamètre.

**(NL)**

### Montage van de voorste spoiler

- 6.3 Het tuitje afknippen om een diameter van 7 mm te verkrijgen.
- 6.4 Een homogene lijn met een diameter van 7mm aanbrengen op het lijmoppervlak.

**(E)**

### Montaje del spoiler frontal

- 6.3 Recorte el pico para obtener un diámetro de 7 mm.
- 6.4 Aplique una línea homogénea con un diámetro de 7 mm sobre la superficie de encolado. Aplique el adhesivo también sobre la superficie adhesiva del cric.

**(J)**

### フロントスポイラーの取り付け

- 6.3 口径が 7mm になるよう先を切ります
- 6.4 接着面に直径 7mm で一定のライン上につけてください

**(GB)**

### Fitting of front spoiler

- 6.3 Cut the nozzle again to obtain a 7 mm diameter.
- 6.4 Apply a uniform line on the gluing surface with a 7 mm diameter.

**(I)**

### Montaggio dello spoiler anteriore

- 6.3 Ritagliare il beccuccio per ottenere un diametro di 7 mm.
- 6.4 Applicare una linea omogenea con un diametro di 7mm sulla superficie d'incollaggio.

**(S)**

### Montering av framspoiler

- 6.3 Skär av mynningen så att du får en diameter på 7 mm.
- 6.4 Applicera en jämn limsträng med en diameter på 7 mm på ytan.

**(CZ)**

### Montáž předního spojleru

- 6.3 Seřízněte hubici tak, abyste získali průměr 7 mm.
- 6.4 Naneste na povrch ke slepení rovnoměrnou vrstvu o průměru 7 mm. Lepidlo naneste také na příslušnou plochu heveru.

6.5



**(D)**

#### Montage Frontspoiler

6.5 Den Fronstspoiler gemäß Markierungen auflegen und fest andrücken.

**Achtung:** Die Umgebungstemperatur sollte zwischen **15-25 °C** liegen.

**Achtung:** Austretende Klebereste mit Reiniger sofort entfernen!

**(F)**

#### Montage du spoiler avant

6.5 Positionner le spoiler avant sur les points indiqués et appuyer fermement.

**Attention:** La température ambiante doit être comprise entre **15 et 25 °C**.

**Attention :** Retirer immédiatement les restes de colle qui s'échappent avec le produit de nettoyage!

**(NL)**

#### Montage van de voorste spoiler

6.5 De voorste spoiler monteren volgens de gemarkeerde punten en goed drukken.

**Let op:** De omgevingstemperatuur moet liggen tussen **15 en 25 °C**.

**Let op:** Overtollige lijmresten met reiniger direct verwijderen!

**(E)**

#### Montaje del spoiler frontal

6.5 Coloque el spoiler frontalo según los puntos marcados y presione firmemente.

**Nota:** La temperatura ambiental debe estar comprendida entre **15 °C y 25 °C**.

**Atención:** ¡Eliminar inmediatamente con producto limpiador los restos de adhesivo que salgan!

**(J)**

#### フロントスポイラーの取り付け

6.5 フロントスポイラーを印に合わせてあてがい、強く押します。

**注意:** 作業をするときの気温は、**15~25**度の範囲で行ってください。

**注意:** はみ出した接着剤の残余はクリーナーで速やかに取り除いてください!

**(GB)**

#### Fitting of front spoiler

6.5 Put on the front spoiler at the marked points and press firmly.

**Important:** The room temperature must be between **15 and 25 °C**.

**Attention:** Immediately remove any escaping adhesive residue with cleaner.

**(I)**

#### Montaggio dello spoiler anteriore

6.5 Montare lo spoiler anteriore secondo i punti contrassegnati e premere saldamente.

**Attenzione:** La temperatura ambiente deve essere compresa tra **15 e 25 °C**.

**Attenzione:** Rimuovere immediatamente eventuali residui di adesivo fuoriuscenti con il detergente!

**(S)**

#### Montering av framspoiler

6.5 Montera framspoilern vid de markerade punkterna och tryck ordentligt.

**Observera!** Omgivningstemperaturen ska vara mellan **15 och 25 °C**.

**Observera:** Avlägsna omedelbart utpressade klisterrester med rengöringsmedlet!

**(CZ)**

#### Montáž předního spojleru

6.5 Namontujte přední spojler podle označených bodů a pořádně přitlačte.

**Pozor:** teplota okolního prostředí musí být mezi **15 – 25 °C**.

**Pozor:** Vystupující zbytky lepidla okamžitě odstraňte čističem!

6.6



**D**

#### Montage Frontspoiler

6.6 Mittels geeignetem Klebeband den Frontspoiler an der korrekten Position fixieren.

**Hinweis:** Um mehr Druck auf den Frontspoiler auszuüben sollen Styroporklötze oder Paprollen untergelegt werden.

**F**

#### Montage du spoiler avant

6.6 Fixer le spoiler avant avec du ruban adhésif.

**Remarque:** pour faire plus de pression sur le spoiler avant, il faut insérer du polystyrène ou du carton dessous.

**NL**

#### Montage van de voorste spoiler

6.6 Met de speciale kleefband de voorste spoiler vasthechten in de juiste stand.

**Opmerking:** Om een grotere druk uit te oefenen op de voorste spoiler moet men eronder polystyreen of karton aanbrenge.

**E**

#### Montaje del spoiler frontal

6.6 Usando cinta adhesiva, fije el spoiler frontal en la posición correcta.

**Nota:** Para ejercer una mayor presión sobre el spoiler frontal, es necesario colocar poliestireno o cartón en la parte inferior.

**J**

#### フロントスポイラーの取り付け

6.6 備品の接着テープでフロントスポイラーを正しい位置に固定します。

**注記:** フロントスポイラーにある程度の圧力をかけることが出来るよう、下部にポリスチロールまたは厚紙を挿入する必要があります。

**GB**

#### Assembly of front spoiler

6.6 Attach the front spoiler in the right position using special adhesive tape.

**Note:** Put some polystyrene or cardboard under the front spoiler in order to exert greater pressure on it.

**I**

#### Montaggio dello spoiler anteriore

6.6 Mediante l'apposito nastro adesivo fissare lo spoiler anteriore nella giusta posizione.

**Nota:** Per esercitare una maggiore pressione sullo spoiler anteriore è necessario inserire sotto del polistirolo oppure del cartone.

**S**

#### Montering av framspoiler

6.6 Fäst framspoilern i korrekt läge med därtill avsedd självhäftande tejp.

**Anmärkning:** För att trycka lite hårdare på framspoilern, är det nödvändigt att sticka under polystyren eller kartong.

**CZ**

#### Montáž předního spojleru

6.6 Pomocí příslušné lepicí pásky připevněte přední spojler do správné polohy.

**Poznámka:** K vyvinutí dostatečného tlaku na přední spojler je nutné pod něj vložit polystyrén nebo karton.

6.7



6.8



6.9



**(D)**

### Montage Frontspoiler

- 6.7 Den Frontspoiler an den 2 Anschraubpunkten links und rechts verschrauben.
- 6.8 Adapter Radhaus einfügen
- 6.9 Den Frontspoiler im Radhaus mit je 1 Schraube befestigen.

**(F)**

### Montage du spoiler avant

- 6.7 Fixer le spoiler avant à l'aide des vis aux 2 points de di fixation à droite et à gauche.
- 6.8. Insérer l'adaptateur dans le passage de roue.
- 6.9 Fixer le spoiler avant sur le passage de roue en serrant 1 vis à gauche et 1 vis à droite.

**(NL)**

### Montage van de voorste spoiler

- 6.7 De voorste spoiler met de schroeven vasthechten aan de 2 punten van vasthechting rechts en links.
- 6.8 De adaptor voor de wielkast invoeren.
- 6.9 De voorste spoiler vasthechten op de wielkast met 1 schroef voor het linker en rechter gedeelte.

**(E)**

### Montaje del spoiler frontal

- 6.7 Fije el spoiler delantero a los dos puntos de fijación, derecho e izquierdo, con los tornillos correspondientes.
- 6.8 Coloque el adaptador para el pasarruedas.
- 6.9 Fije el spoiler trasero en el guardabarros con 1 tornillo en las partes izquierda y derecha.

**(J)**

### フロントスポイラーの取り付け

- 6.7 フロントスポイラーの左右2点ずつ、ビスを締めて固定します。
- 6.8 ホイールハウスのアダプターを挿入します。
- 6.9 フロントスポイラーをホイールハウスの位置に左1ヶ、右1ヶのビスで固定します。

**(GB)**

### Assembly of front spoiler

- 6.7 Attach the front spoiler to the 2 fixing points on the left and right using screws.
- 6.8 Insert the adapter for the wheel housing.
- 6.9 Attach the front spoiler to the wheel housing with 1 screw on the left and on the right.

**(I)**

### Montaggio dello spoiler anteriore

- 6.7 Fissare con le viti lo spoiler anteriore ai 2 punti di fissaggio a destra e a sinistra.
- 6.8 Inserire l'adattatore per il passaruota.
- 6.9 Fissare lo spoiler anteriore sul passaruota con 1 vite per la parte sinistra e di destra.

**(S)**

### Montering av framspoiler

- 6.7 Fäst frontspoilern med skruvar vid de två fästpunkterna till höger och vänster.
- 6.8 Sätt in adaptern för hjulhuset.
- 6.9 Fäst framspoilern i hjulhuset med 1 skruv på vänster sida och 1 på höger sida

**(CZ)**

### Montáž předního spojleru

- 6.7 Upevněte přední spojler pomocí šroubů ke 2 upevňovacím bodům vpravo a vlevo.
- 6.8 Zasuňte adaptér pro kryt kola.
- 6.9 Připevněte přední spojler na kryt lemu 1 šroubem vlevo a 1 šroubem vpravo.

7.1



7.2



**(D)**

### Montage Frontspoiler

- 7.1 Die 3 mittleren Löcher an der Z Leiste mit einem ø3mm Bohrer am Stoßfänger vorbohren.
- 7.2 Anschließend mit 3 Druckclips Befestigen
- Achtung:** Darunterliegende Bauteile nicht beschädigen. max. 10mm tief bohren

**(F)**

### Montage du spoiler avant

- 7.1 A l'aide d'une perceuse ø3mm, forer les 3 trous du centre de la barre en Z du pare-chocs.
- 7.2 Fixer à l'aide des 3 clips à pression.
- Attention:** contrôles de ne pas endommager les composants. max. Couper 10mm de profondeur.

**(NL)**

### Montage van de voorste spoiler

- 7.1 Met een boormachine met punt ø3mm de bumper doorboren door de 3 centrale gaten van de Z-balk.
- 7.2 Vervolgens vasthechten met 3 drukclips.
- Waarschuwing:** De computer niet beschadigen onderliggende componenten. Max. 10mm diep uitgesneden.

**(E)**

### Montaje del spoiler frontal

- 7.1 Utilizando un taladro con una broca de ø 3 mm, perfora el parachoques a través de los tres orificios centrales de la barra en forma de Z.
- 7.2 A continuación, fijelo con tres clips de presión.
- Atención:** No dañar los componentes subyacentes. Max. 10mm de profundidad corte.

**(J)**

### フロントスポイラーの取り付け

- 7.1 ø3mm のドリルを使用して Z 型プロファイルのセンター部にある 3 つの穴を通してバンパーに穴を開けます。

**(GB)**

### Assembly of front spoiler

- 7.1 Use a drill with a ø3mm tip to bore the bumper through the 3 central holes in the Z-shaped bar.
- 7.2 Then attach using 3 pressure clips.
- Attention:** Do not drill deeper than 10mm, otherwise you will damage the underlying parts

**(I)**

### Montaggio dello spoiler anteriore

- 7.1 Con un trapano con punta ø3mm forare il paraurti attraverso i 3 buchi centrali della barra a Z.
- 7.2 Successivamente fissare con 3 clip a pressione.
- Attenzione:** Non danneggiare i componenti sottostanti. Max. forare profondo 10 millimetri.

**(S)**

### Montering av framspoiler

- 7.1 Använd en bormaskin med en borrarpet på 3 mm och borra hål i stötfångaren genom de tre mellersta hålen på Z-profilen.
- 7.2 Fäst sedan med tre fästklämmor.
- Varning:** Använd inte skada underliggande komponenter. Max. 10mm djupa skär.

**(CZ)**

### Montáž předního spojleru

- 7.1 Pomocí vrtačky s vrtákem o průměru 3 mm provrtejte nárazníky přes 3 středové otvory tyče Z.
- 7.2 Poté přistupte k upevnění pomocí 3 úchytek.
- Upozornění:** Nepoužívejte poškození základní komponenty. Max. 10 mm hluboké snížení.

- 7.2 続いてプッシュ式クリップ 3 ヶで固定します。

**警告:** 基本コンポーネントを損傷しないようにします。マックス。10 ミリメートル大幅削減。



8.1



**D**

Achtung:

8.1 Fahrzeug 12 Stunden nicht bewegen!

24 Stunden darf keine mechanische Beanspruchung des Anbauteiles erfolgen!

48 Stunden nicht waschen

**GB**

Important:

8.1 Do not use the car for 12 hours!

The piece must not be subjected to mechanical stress for 24 hours!

Do not wash for 48 hours

**F**

Attention:

8.1 Ne pas déplacer le véhicule avant 12 heures!

La pièce ne doit subir aucune contrainte mécanique pendant 24 heures!

Ne pas laver avant 48 heures

**I**

Attenzione:

8.1 Non spostare la macchina per 12 ore!

Il pezzo non dovrà essere sottoposto a sollecitazioni meccaniche per 24 ore!

Non lavare per 48 ore

**NL**

Let op:

8.1 Het voertuig niet gebruiken gedurende 12 uren!

Gedurende 24 uren mag het stuk niet onderworpen worden aan mechanische belastingen!

Niet wassen gedurende 48 uren

**S**

Observera!

8.1 Använd inte fordonet på 12 timmar!

Delen ska inte utsättas för mekaniska belastningar under 1 dygn!

Tvätta inte delen under 2 dygn

**E**

Atención:

8.1 ¡No use el automóvil durante 12 horas!

No someta la pieza a esfuerzos mecánicos durante al menos 24 horas.

No lave el automóvil durante al menos 48 horas.

**CZ**

Pozor:

8.1 Neužívejte automobil po dobu 12 hodin!

Po dobu 24 hodin součást nesmí být podrobena mechanickým impulsům.

Nemyjte po dobu 48 hodin.

**J**

注意:

8.1 装着後 12 時間は自動車  
を運転しないでください!

装着後 24 時間は、装備品に振動や衝撃  
を与えないでください。

装着後 48 時間は、洗車しないでござ  
い。

**D**

## Bearbeitungsrichtlinie für grundierete PU-Hartintegralschaum-Teile

**Schleifen:** Naß P 600  
**Basislack:** Qualität Herberths:  
Entspricht: LMT 626 / ALD 626 UNI Vorlack  
LMT 845 / ALD 645 Metallic Vorlack  
LPC 045 / ALD 045 Perlcolor Vorlack

Viskosität: 20 sec.  
Spritzgänge: 2  
Schichtstärke: ca. 20 µm  
Ablüftzeit: 10 min.  
Endablüftzeit: 15 min.  
Spritzpistole: Devilbiss GTI 1,4 mm

**Klarlack:** Qualität Herberths:  
Entspricht: 2K-MS-Klarlack NEU  
L2K 769 011  
2 : 1 + 10% Verd.

Viskosität: 18 sec.  
Spritzgänge: 2  
Schichtstärke: ca. 50 µm  
Ablüftzeit: 10 min.  
Trocknung: **Über Nacht bei 20 °C**  
Spritzpistole: Devilbiss GTI 1,4 mm

**GB**

## Guidelines for working with primed PU hard integral foam components

**Rubbing down:** Wet P 600  
**Base paint:** Quality Herberths:  
Corresponds to:  
LMT 626 / ALD 626 UNI pore filler  
LMT 845 / ALD 645 metallic pore filler  
LPC 045 / ALD 045 pearl colour pore filler

Viscosity: 20 sec.  
Spray  
applications: 2  
Coat thickness: approx. 20 µm  
Ventilation time: 10 min.  
Final ventilation  
time: 15 min.  
Spray gun: Devilbiss GTI 1.4 mm

**Clear lacquer:** Quality Herberths:  
Corresponds to:  
2-component MS clear lacquer NEW  
L2K 769 011  
2 : 1 +10% thinner

Viscosity: 18 sec.  
Spray  
applications: 2  
Coat thickness: approx. 50 µm  
Ventilation time: 10 min.  
Drying: **overnight at 20 °C**  
Spray gun: Devilbiss GTI 1.4 mm

**F**

## Instructions de préparation des pièces en mousse de PU rigide apprêtées

<b>Ponçage:</b>	Humide P 600
<b>Laque de base:</b>	Qualité Herberts: Correspond à: Bouche-pores LMT 626 / ALD 626 UNI Bouche-pores LMT 845 / ALD 645 Metallic Bouche-pores LPC 045 / ALD 045 Perlicolor
Viscosité:	20 s.
Passes:	2
Epaisseur de couche:	env. 20 µm
Temps d'aération:	10 mn.
Temps d'aération finale:	15 mn.
Pistolet:	Devilbiss GTI 1,4 mm
<b>Laque transparente:</b>	Qualité Herberts: Correspond à: Laque transparente 2K-MS NOUVEAU L2K 769 011 2 : 1 + 10% de diluant
Viscosité:	18 s.
Passes:	2
Epaisseur de couche:	env. 50 µm
Temps d'aération:	10 mn.
Séchage:	<b>Une nuit à 20 °C</b>
Pistolet:	Devilbiss GTI 1,4 mm

**I**

## Direttiva di lavorazione per componenti in poliuretano espanso integrale con verniciatura di fondo

<b>Lucidatura:</b>	Ad umido P 600
<b>Vernice di base:</b>	Qualità Herberts: Corrisponde a: Vernice preliminare LMT 626 / ALD 626 UNI Vernice preliminare LMT 845 / ALD 645 metallico Vernice preliminare LPC 045 / ALD 045 perla
Viscosità:	20 sec.
Passate di spruzzatura:	2
Spessore:	ca. 20 µm
Tempo di aerazione:	10 min.
Tempo di aerazione finale:	15 min.
Pistola di spruzzatura:	Devilbiss GTI 1,4 mm
<b>Vernice trasparente:</b>	Qualità Herberts: Corrisponde a: vernice trasparente 2K-MS NUOVO L2K 769 011 2 : 1 + 10% dil.
Viscosità:	18 sec.
Passate di spruzzatura:	2
Spessore:	ca. 50 µm
Tempo di aerazione:	10 min.
Essiccazione:	<b>tutta la notte a 20 °C</b>
Pistola di spruzzatura:	Devilbiss GTI 1,4 mm

**NL**

## Bewerkingsrichtlijn voor gegronde PU hard-integraal-schuim onderdelen

<b>Slijpen:</b>	Nat P 600
<b>Basislak:</b>	Kwaliteit Herberts: Komt overeen met: LMT 626 / ALD 626 UNI grondverf LMT 845 / ALD 645 Metallic grondverf LPC 045 / ALD 045 Pericolor grondverf
Viscositeit:	20 sec.
Sputten:	2x
Laagsterkte:	ca. 20 µm
Afzuigtijd:	10 min.
Eindafzuigtijd:	15 min.
Spuitpistool:	Devilbiss GTI 1,4 mm
<b>Transparante lak:</b>	Kwaliteit Herberts: Komt overeen met: 2-componenten-MS-transparante lak NIEUW L2K 769 011 2 : 1 + 10% verd.
Viscositeit:	18 sec.
Sputten:	2x
Laagsterkte:	ca. 50 µm
Afzuigtijd:	10 min.
Drogen:	<b>'s nachts bij 20 °C</b>
Spuitpistool:	Devilbiss GTI 1,4 mm

**S**

## Bearbetningsdirektiv för grundade PU-hårt integralskum-delar

<b>Slipning:</b>	Våt P 600
<b>Grundlack:</b>	Kvalitet Herberts: Motsvarar: LMT 626 / ALD 626 UNI förlack LMT 845 / ALD 645 Metallic förlack LPC 045 / ALD 045 Pericolor förlack
Viskositet:	20 sek.
Sprutningar:	2
Skiktjocklek:	ca. 20 µm
Avluftningstid:	10 min.
Slutavluftning:	15 min.
Sprutpistol:	Devilbiss GTI 1,4 mm
<b>Klarlack:</b>	Kvalitet Herberts: Motsvarar: 2K-MS-Klarlack NY L2K 769 011 2 : 1 + 10% fört.
Viskositet:	18 sek.
Sprutningar:	2
Skiktjocklek:	ca. 50 µm
Avluftningstid:	10 min.
Torkning:	<b>Över natten vid 20 °C</b>
Sprutpistol:	Devilbiss GTI 1,4 mm

**E**

## Directiva para el tratamiento de piezas de material esponjoso integral duro de poliuretano imprimadas

<b>Lijado:</b>	En húmedo, P 600
<b>Esmalte de base:</b>	Calidad Herberts: Corresponde a: Masilla tapaporos LMT 626 / ALD 626 UNI Masilla tapaporos LMT 845 / ALD 645 Metallic Masilla tapaporos LPC 045 / ALD 045 Pericolor
Viscosidad:	20 sec.
Número de pasadas:	2
Grosor de capa:	aprox. 20 µm
Tiempo de aireación:	10 min.
Tiempo de aireación final:	15 min.
Pistola de pintado por pulverización:	Devilbiss GTI 1,4 mm
<b>Esmalte transparente:</b>	Calidad Herberts: Corresponde a: esmalte transparente 2K-MS NUEVO L2K 769 011 2 : 1 + 10% diluyente
Viscosidad:	18 sec.
Número de pasadas:	2
Grosor de capa: aprox.	50 µm
Tiempo de aireación:	10 min.
Secado:	<b>Durante la noche a 20 °C</b>
Pistola de pintado por pulverización:	Devilbiss GTI 1,4 mm

**CZ**

## Směrnice pro zpracování dílů z polyuretanové tvrdé kompaktní pěny natřené základním lakem

<b>broušení:</b>	za mokra P600
<b>základnílak:</b>	jakost Herberts: odpovídá: LMT 626 / ALD 626 UNI základní lak LMT 845 / ALD 645 Metallic základní lak LPC 045 / ALD 045 Pericolor základní lak
viskozita:	20 vteřin
stříkací postupy:	2
tloušťka vrstvy:	cca. 20 µm
doba odvětrání:	10 minut
konečná doba odvětrání:	15 minut
stříkací pistole:	Devilbiss GTI1,4 mm
<b>průsvitnýlak:</b>	jakost Herberts: odpovídá: 2K-MS průsvitný lakNOVĚ L2K 7690 11 2 : 1 + 10% řed.
viskozita:	18 vteřin
stříkací postupy:	2
tloušťka vrstvy:	cca. 50 µm
doba odvětrání:	10 minut
sušení:	<b>přes noc při 20°C</b>
stříkací pistole:	Devilbiss GTI 1,4 mm



## J

### 下塗り済 PU 硬質インテグラル・フォームプラスチック 部品の取り扱いの手引き

- 研磨：** 湿式 P 600
- 前処理用塗料：** Herbert 良質品に相当する塗料：  
LMT 626/ALD 626 UNI 下塗り用  
LMT 845/ALD 645 メタリック 下塗り用  
LPC 045/ALD 045 パールカラー 下塗り用
- 粘性：** 20 秒
- 吹付け回数：** 2 回
- 膜の厚み：** 約 20  $\mu\text{m}$
- 換気時間：** 10 分
- 最終換気時間：** 15 分
- スプレーガン：** Devilbiss GTI 1.4 mm
- クリア塗料：** Herbert 良質品に相当する塗料：  
2K-MS-クリア塗料, 新製品  
L2K 769 011  
2 : 1 + 10% 希釈
- 粘性：** 18 秒
- 吹付け回数：** 2 回
- 膜の厚み：** 約 50  $\mu\text{m}$
- 換気時間：** 10 分
- 乾燥時間：** **20°Cで一夜**
- スプレーガン：** Devilbiss GTI 1.4 mm